

Εγχειρίδιο χρήσης για το χρήστη

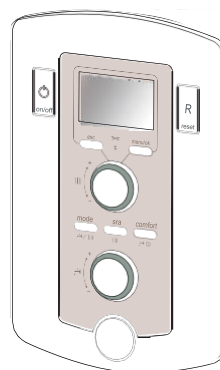
Το παρόν εγχειρίδιο αφορά συσκευές που εγκαθίστανται στην Ελλάδα

EL

Mode d'emploi pour l'utilisateur

Cette notice est destinée aux appareils installés en France

FR



ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ CHAUDIÈRE MURALE À GAZ À CONDENSATION TALIA GREEN SYSTEM HP



Chaffoteaux

Αγαπητέ Πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον λέβητα της εταιρείας μας. Είμαστε βέβαιοι ότι σας προσφέρουμε ένα τεχνικά αξιόπιστο προϊόν.

Το παρόν εγχειρίδιο έχει εκπονηθεί για να σας προσφέρει τις πληροφορίες, τις προειδοποιήσεις και τις συμβουλές για την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση και συντήρηση, προκειμένου να εκμεταλλευθείτε όλες τις δυνατότητές του.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική χρήση. Η τοπική τεχνική μας υπηρεσία παραμένει στη διάθεσή σας για κάθε περίπτωση.

Το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με το εγχειρίδιο «Τεχνικές οδηγίες για την εγκατάσταση και τη συντήρηση», αποτελεί αναπόσπαστο και ουσιώδες τμήμα του προϊόντος. Αμφότερα πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά από τον χρήστη και πρέπει να συνοδεύουν πάντοτε τον λέβητα, ακόμη και σε περίπτωση μεταπώλησης ή μεταφοράς σε άλλη εγκατάσταση. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και του εγχειριδίου εγκατάστασης και συντήρησης, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού θέρμανσης και οικιακής χρήσης (εάν συνδεθεί με εξωτερικό μπόιλερ).

Πρέπει να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και με δίκτυο διανομής ζεστού νερού χρήσης που θα είναι συμβατά με τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από τους συνιστώμενους. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Ο εγκαταστάτης τεχνικός πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένος για την εγκατάσταση συσκευών θέρμανσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και μετά την ολοκλήρωση των εργασιών πρέπει να χορηγεί στον πελάτη τη δήλωση συμμόρφωσης.

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε επέμβαση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή, κλείστε τη βάνα αερίου και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης κατασκευών που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή στα συστήματα απαγωγής καυσαερίων και στα εξαρτήματά τους, σβήστε τη συσκευή και μετά το τέλος των εργασιών απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για να ελέγξει τους αγωγούς και τις διατάξεις.

Σε περίπτωση που ο λέβητας πρόκειται να παραμείνει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Σε περίπτωση που θέλετε να θέσετε οριστικά εκτός χρήσης τον λέβητα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών σβήστε τον λέβητα και γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάτε εύφλεκτες ουσίες στον χώρο εγκατάστασης του λέβητα.

Συμμόρφωση με την ΥΑ αριθ. 174 της 06-04-2004 για την εφαρμογή της ευρωπαϊκής οδηγίας 98/83 ΕΚ σχετικά με την ποιότητα του νερού.

Σήμανση CE

Το σήμα CE εγγυάται τη συμμόρφωση της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:

– 2009/142/ΕΚ– σχετικά με τις συσκευές αερίου

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για να κατοχυρώσετε τα δικαιώματά εγγύησης, απευθυνθείτε στο τοπικό Σέρβις της CHAFFOTEAUX εντός 3 μηνών από την ημερομηνία εγκατάστασης του λέβητα.

Αφού ελέγξει τη σωστή λειτουργία του λέβητα, το Σέρβις της CHAFFOTEAUX θα σας παράσχει όλες τις πληροφορίες για τη σωστή χρήση του και θα επικυρώσει την εγγύηση CHAFFOTEAUX χορηγώντας αντίγραφο του ειδικού δελτίου.

Για τον αριθμό τηλεφώνου του πλησιέστερου Σέρβις, καλέστε το 199.111.222.

– 2004/108/ΕΚ – σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

– 92/42/ΕΟΚ – σχετικά με την ενεργειακή απόδοση

– 2006/95/ΕΚ – σχετικά με την ηλεκτρική ασφάλεια

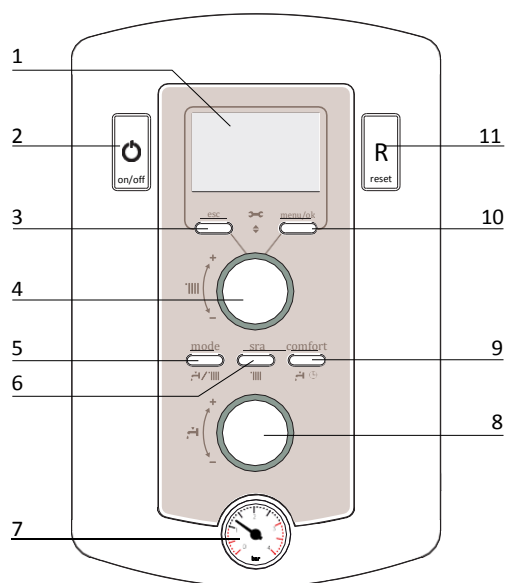
Κανόνες ασφαλείας

- Σημασία των συμβόλων:*
Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και θανάσιμος.
Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς τραυματισμού ή βλάβες.
- Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν το άνοιγμα της συσκευής.**
Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση.
Εγκαύματα λόγω της παρουσίας υπέρθερμων εξαρτημάτων ή τραυματισμοί από αιχμηρά άκρα ή προεξοχές.
- Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν την αφαίρεση της συσκευής από τη θέση εγκατάστασης.**
Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση.
- Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από αποσυνδεδεμένους σωλήνες.**
Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από αποσυνδεδεμένες σωληνώσεις.
- Αποφύγετε τη φθορά του ηλεκτρικού καλωδίου.**
Ηλεκτροπληξία λόγω ακάλυπτων αγωγών υπό τάση.
Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
Τραυματισμοί από πτώση αντικειμένου λόγω κραδασμών.
Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων λόγω πτώσης του αντικειμένου εξαιτίας των κραδασμών.
Μην ανεβαίνετε στη συσκευή.
- Τραυματισμοί λόγω πτώσης της συσκευής.**
Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων λόγω πτώσης της συσκευής εξαιτίας της αποκόλλησης από τα στηρίγματα.
Μην ανεβαίνετε σε καθίσματα, скаμνάκια, σκάλες ή ασταθή στηρίγματα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Τραυματισμοί από πτώση ή κοπή (διπλές σκάλες).**
Μην καθαρίζετε τη συσκευή χωρίς να την έχετε σβήσει και χωρίς να γυρίσετε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.
- Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση.**
Μην χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα, διαλύτες ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
Φθορά των πλαστικών ή βαμμένων επιφανειών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για κοινή οικιακή χρήση.**
Βλάβη της συσκευής λόγω υπερφόρτωσης.
- Βλάβη αντικειμένων λόγω ακατάλληλης χρήσης.**
Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη έμπειρα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλης χρήσης.**
Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξοδο καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.
- Τραυματισμοί από εγκαύματα, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση.**
Σε περίπτωση έντονης οσμής αερίου κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.
- Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις.**

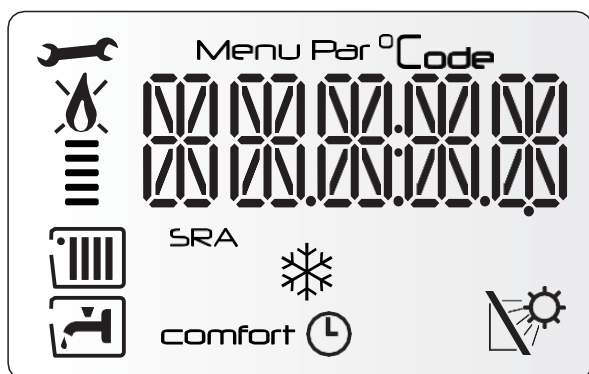
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές , αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί σαφής οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής.
Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

DISPLAY



1. Οθόνη
2. Κουμπί ON/OFF
3. Κουμπί Esc
4. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας θέρμανσης
5. Κουμπί MODE
6. Κουμπί SRA (Θερμορύθμιση)
7. Μανόμετρο
8. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας ZNX
9. Κουμπί Comfort
10. Κουμπί Menu/Ok
11. Κουμπί Reset



Legenda

Menu Par °C Code	Ψηφία ενδείξεων:
flame	- κατάσταση λέβητα και θερμοκρασία (°C)
snowflake	- επισήμανση κωδικών σφάλματος (Err)
sun	- ρυθμίσεις μενού
gear	Αίτημα λήψης τεχνικής υποστήριξης
flame	Ανίχνευση φλόγας με ένδειξη χρησιμοποιούμενης ισχύος ή ένδειξη παύσης λειτουργίας
flame	Επιλεγμένη λειτουργία θέρμανσης με ένδειξη ζώνης
flame	Λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη με ένδειξη ζώνης
flame	Επιλεγμένη λειτουργία ζεστού νερού
flame	Λειτουργία ZNX ενεργοποιημ.
comfort	Λειτουργία Comfort ενεργοπ.
comfort	Λειτουργία Comfort ενεργοπ. με χρονοπρόγραμμα
snowflake	Λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημ.
SRA	Λειτουργ. SRA ενεργ. (Θερμορύθμιση ενεργοποιημένη)
sun	Συνδεδεμένο ηλιακό clip-in (προαιρετικά)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση, το πρώτο άναμμα και οι ρυθμίσεις συντήρησης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες και μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό.

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και ζημιές για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

Προετοιμασία για το άναμμα

Αν ο λέβητας έχει εγκατασταθεί στο εσωτερικό του διαμερίσματος, ελέγξτε αν τηρούνται οι υποδείξεις σχετικά με την είσοδο του αέρα και τον αερισμό του χώρου (σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία).

Ελέγχετε περιοδικά την πίεση του νερού στο υδρόμετρο και αν, σε με την εγκατάσταση κρύα, κυμαίνεται μεταξύ 0,6 και 1,5 bar. Αν η πίεση είναι μικρότερη από την ελάχιστη τιμή, στην οθόνη εμφανίζεται μήνυμα συμπλήρωσης.

Για τη συμπλήρωση, ανοίξτε τη βάνα πλήρωσης της εγκατάστασης.

Αν η πτώση πίεσης είναι πολύ συχνή είναι πιθανόν να υπάρχει μια διαρροή νερού στην εγκατάσταση. Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η επέμβαση του υδραυλικού.

Διαδικασία ανάμματος

Πιέστε το κουμπί ON/OFF (2). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη:



με τον τρόπο λειτουργίας και δύο ψηφία που υποδηλώνουν:

- σε λειτουργία θέρμανσης, τη θερμοκρασία
- σε λειτουργία ζεστού νερού, την επιλεγμένη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης

Επιλογή τρόπου λειτουργίας

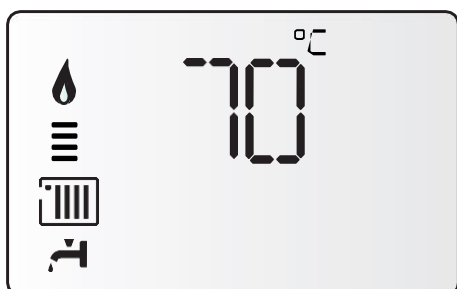
Η επιλογή του τρόπου λειτουργίας γίνεται με το κουμπί MODE

Τρόπος λειτουργίας	Ένδειξη
<i>ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ</i> - θέρμανση + παραγωγή ζεστού νερού χρήσης	Flame icon, Battery level (3 bars), and 70°C
<i>ΘΕΡΙΝΗ</i> - μόνο παραγωγή ζεστού νερού χρήσης	Flame icon, Battery level (3 bars), and 42°C
<i>ΜΟΝΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗ</i> - μοντέλα System και μοντέλα με μπόιλερ	Flame icon, Battery level (3 bars), and 40°C

Με το άναμμα του καυστήρα στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη   

Οι παύλες στο κάτω μέρος υποδηλώνουν τη χρησιμοποιούμενη

ισχύ.



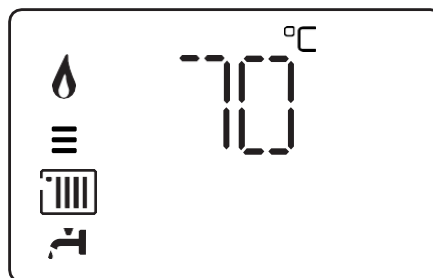
(5):

Ρύθμιση θέρμανσης

Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού θέρμανσης, γυρίστε το διακόπτη (4).

Μπορείτε να επιλέξετε θερμοκρασία από 20°C έως 45°C (εγκαταστάσεις χαμηλής θερμοκρασίας) ή από 40°C έως 82°C (εγκαταστάσεις υψηλής θερμοκρασίας).

Η επιλεγμένη τιμή εμφανίζεται στην οθόνη.

**Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης**

Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού χρήσης, γυρίστε το διακόπτη (8). Μπορείτε να επιλέξετε θερμοκρασία από 36°C έως 60°C. Η επιλεγμένη τιμή αναβοσβήνει στην οθόνη.

**Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης**

- με σύνδεση σε εξωτερικό μπόιλερ

Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού χρήσης, γυρίστε το διακόπτη (8). Μπορείτε να επιλέξετε θερμοκρασία από 40°C έως 65°C.

Η επιλεγμένη τιμή αναβοσβήνει στην οθόνη.

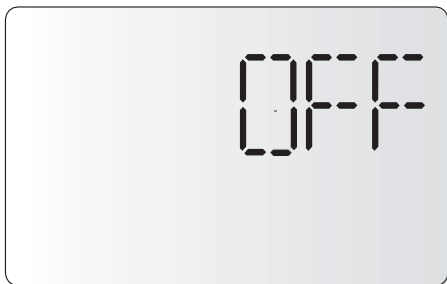
**Διακοπή θέρμανσης**

Για να διακόψετε τη θέρμανση, πιέστε το κουμπί MODE (5). Στην οθόνη σβήνει ένδειξη   . Ο λέβητας παραμένει σε θερινή λειτουργία μόνο για παραγωγή ζεστού νερού χρήσης, εμφανίζοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία.



Διαδικασία σβήσιματος

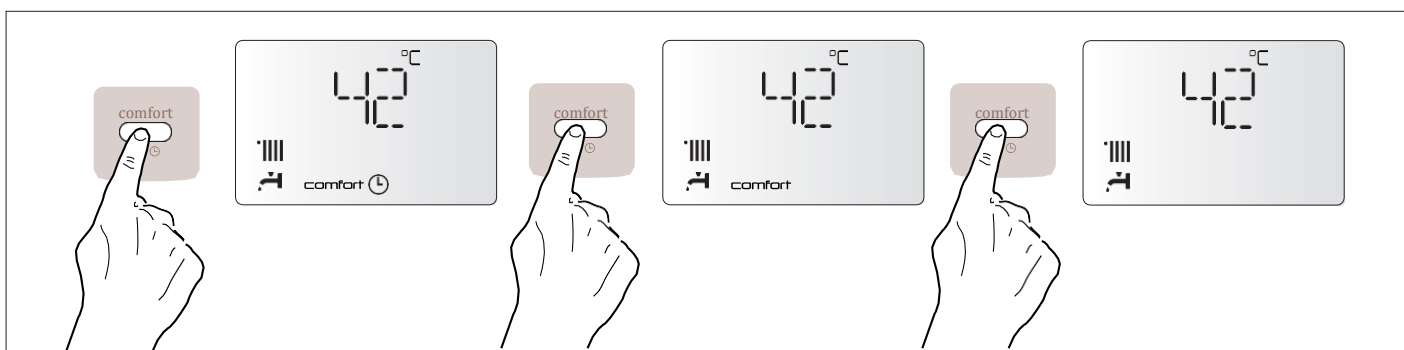
Για να σβήσετε τον λέβητα, πιέστε το κουμπί ON/OFF. Η οθόνη σβήνει.
Η αντιπαγετική λειτουργία ενεργοποιείται.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!

Για να σβήσετε εντελώς τον λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση OFF. Κλείστε τη βάνα αερίου.

Λειτουργία COMFORT και COMFORT+ ⌚

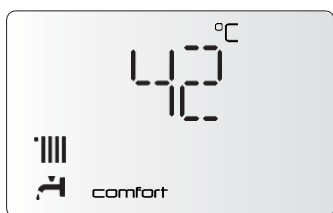


Λειτουργία COMFORT

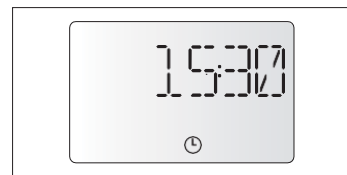
Ο λέβητας επιτρέπει τη μεγιστοποίηση της άνεσης στην παροχή ζεστού νερού χρήσης μέσω της λειτουργίας COMFORT, η οποία διατηρεί ζεστό τον δευτερεύοντα εναλλάκτη ή το μπόιλερ (μοντέλα με μπόιλερ) σε περιόδους που ο λέβητας είναι ανενεργός.

Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται με το κουμπί (9).

Με τη λειτουργία ενεργοποιημένη, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη COMFORT. Το νερό στον δευτερεύοντα εναλλάκτη διατηρείται ζεστό 24 το 24ωρο, όλη την εβδομάδα.



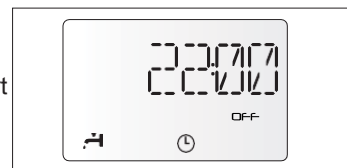
2. γυρίστε το διακόπτη (4) για να ρυθμίσετε την ώρα



3. πιέστε το κουμπί Comfort (9). Στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα ενεργοποίησης της λειτουργίας Comfort.



4. γυρίστε το διακόπτη (4) για να επιλέξετε την ώρα



Λειτουργία COMFORT+ ⌚:

Ο λέβητας σας επιτρέπει να προγραμματίσετε ανάλογα με τις ανάγκες τις περιόδους κατά τις οποίες διατηρείται η θερμοκρασία στον δευτερεύοντα εναλλάκτη ή στο μπόιλερ (μοντέλα με μπόιλερ).

Στα μοντέλα System που συνδέονται με εξωτερικό μπόιλερ ή στα μοντέλα με ενσωματωμένο μπόιλερ, η λειτουργία διατηρεί σταθερή τη θερμοκρασία του μπόιλερ.

Για να ενεργοποιήσετε τον ωριαίο προγραμματισμό, πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε την ώρα.

Εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία:

- 1 – πιέστε το κουμπί Comfort (9) επί 5 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη:



5. πιέστε το κουμπί Comfort (9) για επιβεβαίωση. Στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα τερματισμού της λειτουργίας.
 6. γυρίστε το διακόπτη (4) για να επιλέξετε την ώρα απενεργοποίησης λειτουργίας
 7. πιέστε το κουμπί (9) για να τερματίσετε τον προγραμματισμό και για επιβεβαίωση. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη COMFORT ⌚.
- Σημαντικό!! Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος για πάνω από 8 ώρες, πρέπει να προγραμματίσετε εκ νέου το χρονοδιακόπτη. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνει το σύμβολο του ρολογιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SRA

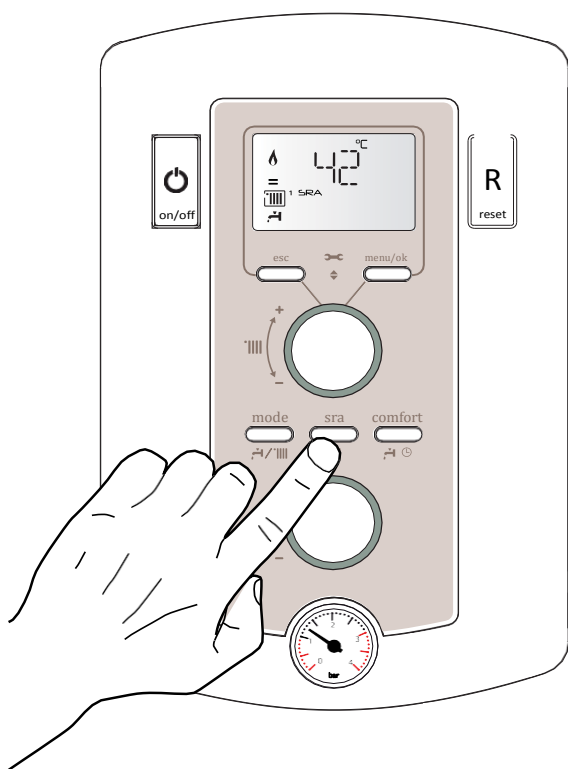
Η λειτουργία SRA σας επιτρέπει να προσαρμόσετε τη λειτουργία του λέβητα στις εξωτερικές συνθήκες περιβάλλοντος και στον τύπο της εγκατάστασης.

Επιτρέπει την ταχύτερη επίτευξη των συνθηκών άνεσης, χωρίς άσκοπη σπατάλη χρήματος, ενέργειας και απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τη φθορά των εξαρτημάτων.

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για πληροφορίες σχετικά με τις συνδεόμενες διατάξεις και για τον προγραμματισμό του λέβητα αναλόγως με την εγκατάσταση.

Πράγματι, στους κοινούς λέβητες, η θερμοκρασία του νερού στα στοιχεία θέρμανσης ρυθμίζεται συνήθως σε υψηλές τιμές (70-80°C) διασφαλίζοντας αποτελεσματική θέρμανση τις λιγοστές κρύες ημέρες του χειμώνα, ενώ είναι υπερβολική για τις λιγότερο ψυχρές ημέρες του φθινοπώρου και της άνοιξης. Το γεγονός αυτό προκαλεί φαινόμενα υπερβολικής θέρμανσης των χώρων μετά το σβήσιμο του θερμοστάτη, με συνεπακόλουθη σπατάλη ενέργειας και μειωμένες συνθήκες άνεσης.

Η νέα λειτουργία SRA αναλαμβάνει τον έλεγχο του λέβητα και επιλέγει τις καλύτερες ρυθμίσεις λειτουργίας ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος, τις εξωτερικές διατάξεις που συνδέονται με το λέβητα και τις απαιτούμενες επιδόσεις (με συνεχή ρύθμιση της ισχύος λειτουργίας ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος και την επιλεγμένη θερμοκρασία θέρμανσης).



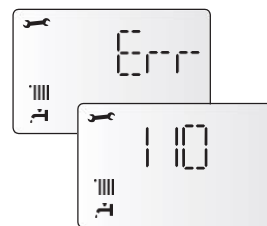
Συνθήκες εμπλοκής του λέβητα

Ο λέβητας προστατεύεται από δυσλειτουργίες με διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας. Σε περίπτωση εμπλοκής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός και η περιγραφή που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε.

Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

Εμπλοκή ασφαλείας

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόματα όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε. Στην οθόνη αναβοσβήνει ο κωδικός εναλλασσόμενος με την ένδειξη Err (π.χ.: Err/1110) και το σύμβολο .



Μόλις πάψει η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή, ο λέβητας ανάβει και αποκαθίσταται η λειτουργία του. Εάν η οθόνη επισημαίνει εκ νέου εμπλοκή ασφαλείας, σβήστε το λέβητα. Γυρίστε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Εμπλοκή ασφαλείας λόγω χαμηλής πίεσης νερού

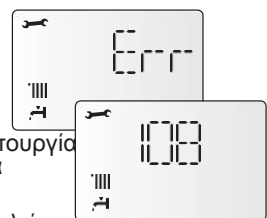
Σε περίπτωση χαμηλής πίεσης νερού στο κύκλωμα θέρμανσης, ο λέβητας επισημαίνει εμπλοκή ασφαλείας.

Στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδ. 108 (π.χ. Err/108) και το σύμβολο .

Μπορείτε να αποκαταστήσετε τη λειτουργία συμπληρώνοντας νερό από τη βάνα πλήρωσης της εγκατάστασης.

Ελέγξτε την πίεση στο υδρόμετρο και κλείστε τη βάνα μόλις η πίεση φτάσει στα 1 - 1,5 bar.

Εάν χρειάζεται συχνά συμπλήρωση νερού, σβήστε το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για να ελέγξει τυχόν διαρροές νερού.



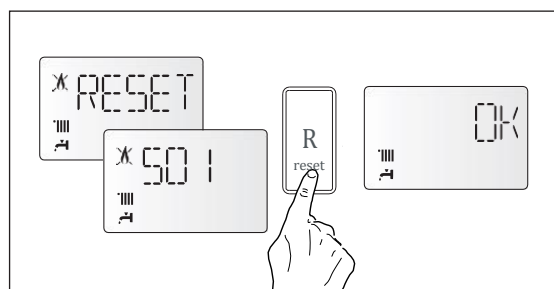
Εμπλοκή λειτουργίας

Το σφάλμα αυτό δεν είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία δεν αποκαθίσταται αυτόματα.

Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη RESET, ο κωδικός σφάλματος (π.χ. RESET/501) και το σύμβολο .

Στην περίπτωση αυτή ο λέβητας δεν τίθεται αυτόματα σε λειτουργία και για την αποκατάσταση της εμπλοκής πρέπει να πατήσετε το κουμπί Reset.

Αν το πρόβλημα επαναλαμβάνεται μετά από μερικές προσπάθειες απεμπλοκής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.



Σημαντικό

Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της εταιρείας. Για λόγους ασφαλείας, ο λέβητας επιτρέπεται έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πίεσεις του κουμπιού RESET). Μετά την έκτη προσπάθεια εντός 15 λεπτών, επεμβαίνει η εμπλοκή ασφαλείας, για την αποκατάσταση της οποίας πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Οι σποραδικές ή μεμονωμένες εμπλοκές δεν συνιστούν πρόβλημα λειτουργίας.

Πίνακας ασφαλμάτων για εμπλοκή λειτουργίας

Ένδειξη	Περιορισμός
1 0 1 1	Υπερθέρμανση
1 0 3	Ανεπαρκής κυκλοφορία
1 0 4	
1 0 5	
1 0 6	
1 0 7	
1 0 8	Ανεπαρκής κυκλοφορία (απαιτείται συμπλήρωση)
3 0 5	Σφάλμα πλακέτας
3 0 6	Σφάλμα πλακέτας
3 0 7	Σφάλμα πλακέτας
Αντιπυραγική προστασία	

Ο λέβητας διαθέτει αντιπυραγική προστασία που ελέγχει τη θερμοκρασία κατάθλιψης. Αν η θερμοκρασία αυτή πέσει κάτω από τους 8°C, ενεργοποιείται ο κυκλοφορητής (κυκλοφορία στο κύκλωμα θέρμανσης) επί 2 λεπτά.

Μετά τα 2 λεπτά κυκλοφορίας η ηλεκτρονική πλακέτα ελέγχει:

- a- αν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι μεγαλύτερη από 8°C, διακόπτεται η λειτουργία του κυκλοφορητή
- b- αν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι μεγαλύτερη από 4°C και μικρότερη από 8°C, ο κυκλοφορητής λειτουργεί για 2 λεπτά επιπλέον
- c- αν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι μικρότερη από 4°C, ανάβει ο καυστήρας (θέρμανση στην ελάχιστη ισχύ) έως τους 33°C. Στη θερμοκρασία αυτή ο καυστήρας σβήνει και ο κυκλοφορητής συνεχίζει να λειτουργεί για ακόμη 2 λεπτά.

Στα μοντέλα με μπόιλερ μια άλλη διάταξη ελέγχει τη θερμοκρασία του ζεστού νερού χρήσης. Αν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 4 °C, Η βαλβίδα εκτροπής γυρίζει σε λειτουργία ζεστού νερού και ο καυστήρας ανάβει έως τους 12°C. Στη θερμοκρασία αυτή ενεργοποιείται η κυκλοφορία επί 2 λεπτά.

Σημαντικό!!

Η αντιπυραγική προστασία ενεργοποιείται **μόνον** όταν ο λέβητας λειτουργεί κανονικά:

- υπάρχει επαρκής πίεση στην εγκατάσταση
- η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη
- υπάρχει παροχή αερίου.

Αλλαγή αερίου

Οι λέβητες προορίζονται για λειτουργία με μεθάνιο ή υγραέριο. Σε περίπτωση που καταστεί αναγκαία η μετατροπή, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ή στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

Συντήρηση

Η συντήρηση είναι αναγκαία για την ασφάλεια, τη σωστή λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του λέβητα.

Διαβάστε τις οδηγίες της παραγράφου Συντήρηση στο εγχειρίδιο «Τεχνικές οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης».

Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να καταγράφονται στο βιβλιário της εγκατάστασης.

Chère madame,
Cher monsieur,
Nous vous remercions d'avoir choisi une chaudière de notre fabrication. Soyez assuré de la qualité technique de notre produit.
Ce livret, incluant les consignes et les conseils, a été rédigé dans le but de vous informer sur son installation, son utilisation et son entretien afin que vous puissiez en apprécier toutes les qualités.
Conservez ce livret avec soin pour toute consultation ultérieure.
Notre service technique le plus proche est à votre entière disposition en cas de besoin.
Salutations distinguées.
Suivre les explications sur le certificat de garantie qui se trouve dans l'emballage

Ce manuel tout comme le manuel "Instructions techniques d'installation et d'entretien" forment un tout avec l'appareil. Ils sont à conserver avec soin et doivent suivre la chaudière en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation.

Lisez attentivement les instructions et les conseils fournis par ce manuel.

Cet appareil sert à produire de l'eau chaude à usage domestique. Il doit être raccordé à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude sanitaire adaptés à ses performances et à sa puissance.

Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages dérivant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou du non-respect des instructions contenues dans cette notice.

L'installation doit être réalisée par un professionnel du secteur agréé pour l'installation d'appareils de chauffage conformément aux lois et aux normes en vigueur qui, une fois le travail terminé, doit délivrer au client une déclaration de conformité.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par du personnel possédant les qualités requises conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et fermer le robinet du gaz. Ne pas essayer de le réparer soi-même, faire appel à un professionnel qualifié.

Pour toute réparation, faire appel à un technicien qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.

En cas de travaux ou de maintenance de structures placées près des conduits ou des dispositifs d'évacuation de fumée et de leurs accessoires, éteignez l'appareil et une fois que les travaux sont terminés faites vérifier par un professionnel le bon état de fonctionnement des conduits ou des dispositifs.

En cas d'inutilisation prolongée de la chaudière :

- couper l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur extérieur sur la position "OFF",
- fermer le robinet gaz et le robinet eau froide sanitaire,
- vidanger l'installation chauffage et sanitaire s'il y a un risque de gel.

En cas de dépose définitive de la chaudière, s'adresser à un professionnel du secteur pour effectuer les opérations nécessaires.

Pour le nettoyage des parties extérieures, éteindre la chaudière et placer l'interrupteur extérieur sur "OFF".

Ne pas utiliser ou stocker de substances facilement inflammables dans la pièce où est installée la chaudière.

Certification CE

La marque CE garantit que l'appareil répond aux exigences de la directive :

- **2009/142/CEE**
sur les appareils à gaz
- **2004/108/CEE**
sur la compatibilité électromagnétique
- **92/42/CEE**
sur le rendement énergétique
- **2006/95/CEE**
sur la sécurité électrique.

Normes de sécurité

Légende des symboles :

- ⚠ Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
- ⚠ Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.

N'effectuer aucune opération exigeant l'ouverture de l'appareil.

- ⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension. Lésions sous forme de brûlures dues à la présence de composants surchauffés ou de blessures provoquées par des saillies et des bords tranchants.

N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.

- ⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension. Inondations dues à l'eau s'échappant des tuyaux débranchés. Explosions, incendies ou intoxications dus au gaz s'échappant des tuyaux débranchés.

Ne pas abîmer le câble d'alimentation électrique.

- ⚠ Electrocutation provoquée par des fils sous tension dénudés. Ne jamais poser d'objets sur l'appareil. Lésions provoquées par la chute de l'objet par suite de vibrations.

- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous causé par la chute de l'objet à cause des vibrations.

Ne pas monter sur l'appareil.

- ⚠ Lésions provoquées par la chute de l'appareil. Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous par la chute de l'appareil détaché de ses supports.

Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

- ⚠ Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

N'effectuer aucune opération de nettoyage de l'appareil sans avoir auparavant éteint l'appareil et amené l'interrupteur extérieur sur OFF.

- ⚠ Electrocutation par contact avec des composants sous tension.

Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.

- ⚠ Endommagement des parties peintes ou en plastique.

Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

- ⚠ Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.

- ⚠ Endommagement des objets indûment traités.

Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

- ⚠ Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

En cas d'odeur de brûlé ou de fumée s'échappant par l'appareil, couper l'alimentation électrique, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

- ⚠ Lésions dues à des brûlures ou à inhalation de fumée, intoxication.

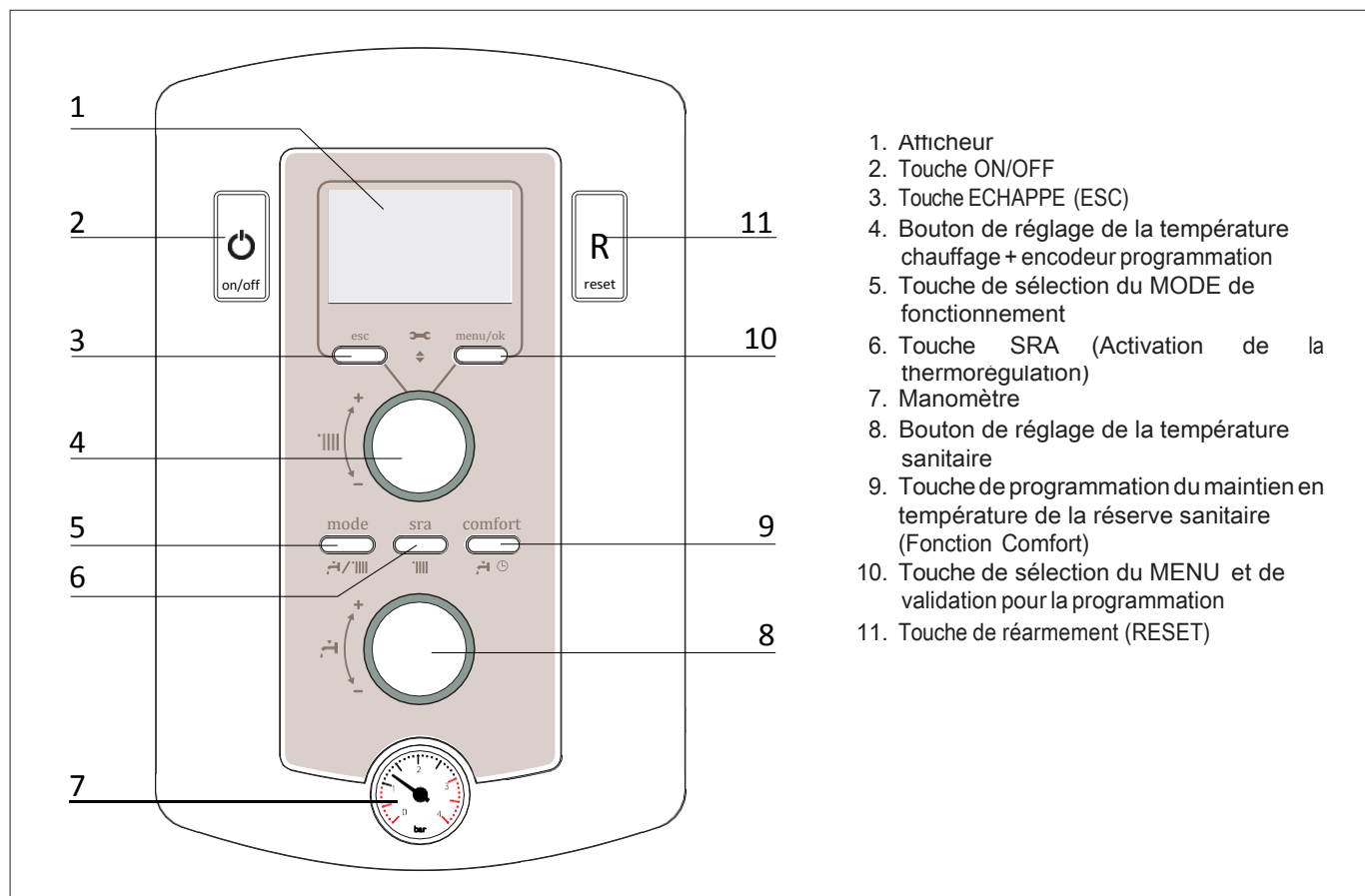
En cas de forte odeur de gaz, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

- ⚠ Explosions, incendies ou intoxications.

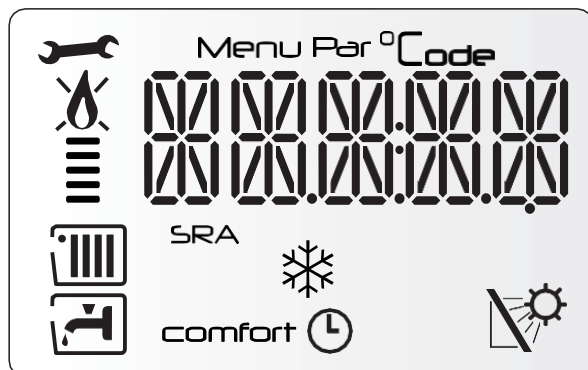
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque de connaissance ou d'expérience à moins qu'ils aient pu bénéficier, par une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance et des instructions concernant l'usage de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

TABEAU DE COMMANDE



AFFICHEUR



Menu Par °C Code	- statut chaudière et indication température (°C) - signalisation code d'erreur (Err) - réglage menu
	Demande intervention assistance technique ou indication du menu technique
	Flamme non barrée: chaudière allumée et indication puissance utilisée. Flamme barrée : fonctionnement bloqué
	Mode chauffage validé
	Demande chauffage en cours
	Mode eau chaude sanitaire validé
	Demande eau chaude sanitaire en cours
comfort	Affichage fonction sanitaire Comfort activée
comfort	Fonction sanitaire Comfort avec programmation horaire
OFF	Chaudière à l'arrêt avec fonction hors-gel actif
	Fonction hors gel en action
SRA	Fonction SRA activée (Thermorégulation activée)
	Kit solaire raccordé (option)

ATTENTION

L'installation, la première mise en service, les réglages de maintenance ne doivent être effectués, conformément aux instructions, que par des professionnels qualifiés. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens suite à une mauvaise installation de l'appareil.

Recommandation pendant la période de fonctionnement

Si la chaudière est installée à l'intérieur de l'appartement, vérifier que les dispositions relatives à l'entrée de l'air et à la ventilation du local soient respectées (selon les lois en vigueur). Contrôler périodiquement la pression de l'eau sur l'afficheur et vérifier, lorsque l'installation est froide, que celle-ci ait une valeur entre 0.6 et 1.5 bar. Si la pression est au dessous de la valeur minimale l'afficheur le signalera par la demande de remplissage. Pour rétablir la pression, ouvrir les robinets de remplissage de l'installation et les fermer lorsque la valeur moyenne de 1 bar est atteinte. Si la baisse de pression est très fréquente, il y a probablement une fuite d'eau dans l'installation. Dans ce cas l'intervention d'un professionnel est nécessaire.

Procédure de mise en marche

Appuyer sur la touche ON/OFF (2), l'afficheur s'allume:



L'affichage visualise la modalité de fonctionnement et les deux chiffres indiquent :

- en mode chauffage, la température de réglage chauffage
- en demande sanitaire la température eau chaude sanitaire réglée

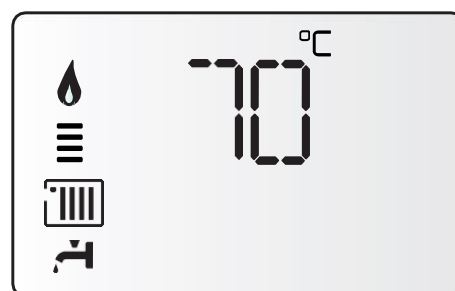
Sélection du mode de fonctionnement

Le choix du mode de fonctionnement est effectué par la touche **MODE (5)** :

Mode de fonctionnement	Affichage
Hiver chauffage + sanitaire	
Eté sanitaire seul	
Chauffage seul modèles System et modèles avec reserve sanitaire	

L'allumage du brûleur est signalé sur l'afficheur par le symbole

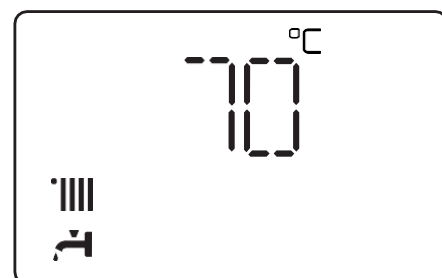
Le barregraphe vertical indique la puissance utilisée.

**Régulation chauffage**

Avec la touche **MODE (5)**, sélectionner le mode Hiver. Il est possible d'ajuster la température de l'eau de chauffage grâce au bouton de réglage (4) entre 35 et 82°C (installation haute température) ou entre 20 et 45 °C (installation basse température).

La valeur de la consigne sélectionnée clignote quelques secondes puis reste indiquée sur l'écran.

Dans l'exemple ci-dessus, température de consigne 70°C en mode chauffage.

**Arrêt du chauffage**

Passage du Mode Hiver au Mode Eté

Pour arrêter le chauffage, presser la touche **MODE (5)**.

Le symbole disparaît de l'afficheur. Seule la fonction sanitaire reste active. Les chiffres indiquent la température de consigne sanitaire.

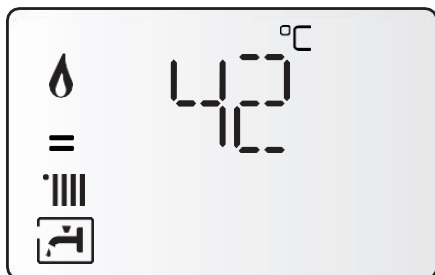


Régulation sanitaire modèles micro-accumulation

Il est possible d'ajuster la température de l'eau sanitaire grâce au bouton de réglage (8) entre 36 et 60°C.

La valeur de la consigne sélectionnée clignote quelques secondes puis reste indiquée sur l'écran pendant un puisage.

Dans l'exemple ci-dessous, température eau sanitaire : 42°C puisage en cours.

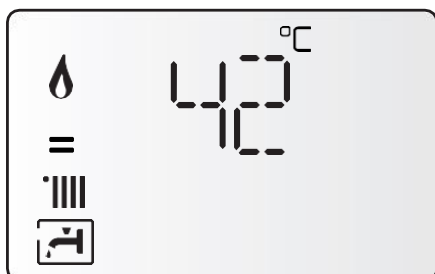


Régulation sanitaire

modèles System raccordé à un ballon avec sonde et modèles avec réserve sanitaire

Elle est active dès que l'appareil est en marche. Il est possible d'ajuster la température de l'eau sanitaire grâce au bouton de réglage (8) entre 40 et 65°C.

La valeur de la consigne sélectionnée clignote quelques secondes puis reste indiquée sur l'écran pendant un puisage.



Dans l'exemple ci-dessus, température eau sanitaire : 42°C Mode sanitaire.

Chauffage seul

modèles System raccordés à un ballon + modèles avec réserve sanitaire

La réserve d'eau sanitaire n'est pas maintenue en température. La chaudière est active seulement pour le chauffage.

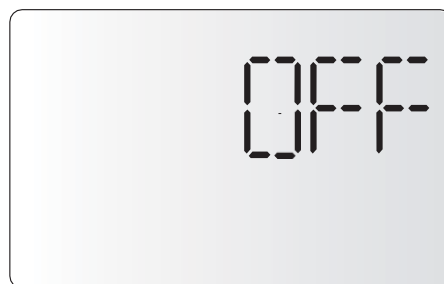


Arrêt de la chaudière

Mise en veille

Pour arrêter le fonctionnement de la chaudière, presser la touche ON/OFF (2).

La fonction hors-gel est toujours active



Arrêt complet de la chaudière

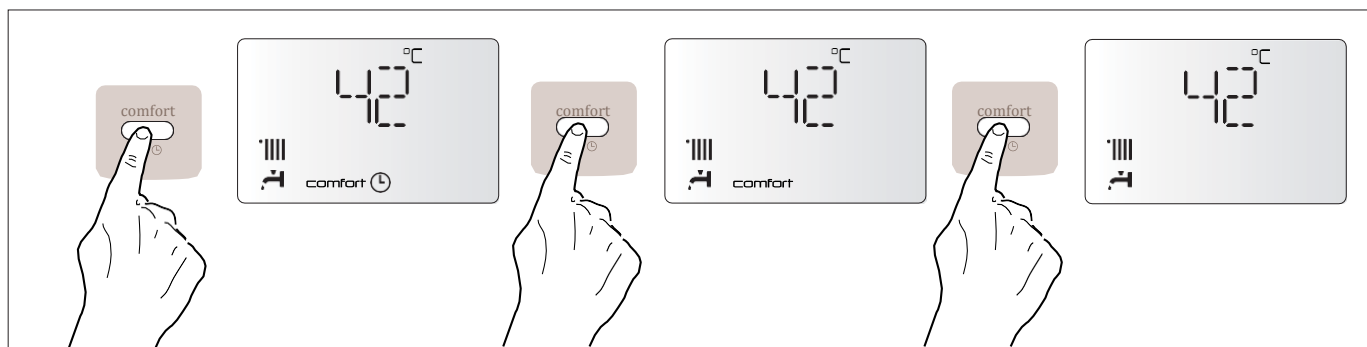
Pour arrêter complètement la chaudière, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur électrique externe. L'afficheur s'éteint. Fermer le robinet du gaz.



ATTENTION

Avec un arrêt complet de la chaudière (électrique et gaz), il n'y aura plus de protection hors gel de la chaudière.

Fonction COMFORT et COMFORT +



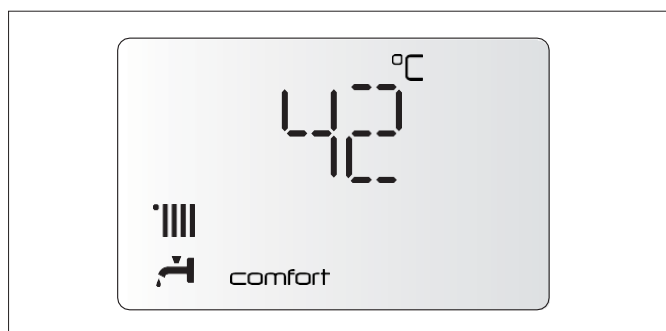
FONCTION COMFORT

Elle assure le maintien en température la réserve sanitaire (si présent) pour réduire le temps d'attente.

Pour activer la fonction Comfort, presser le bouton (9), COMFORT apparaît sur l'afficheur.

L'échangeur à plaques ou la réserve sanitaire est maintenu en température 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Dans l'exemple ci-dessous est maintenu à une température de 42°C.



Fonction COMFORT +

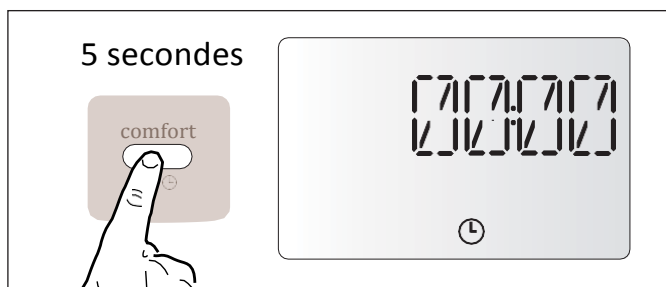
La chaudière permet de programmer (sur une seule période), selon ses besoins, le maintien en température la réserve sanitaire (si présent).

Pour activer la programmation horaire sanitaire il faut introduire l'heure avant de procéder à la programmation.

Procédez comme suit:

1 - appuyer la touche Comfort (9) pendant 5 secondes.

L'écran affiche :

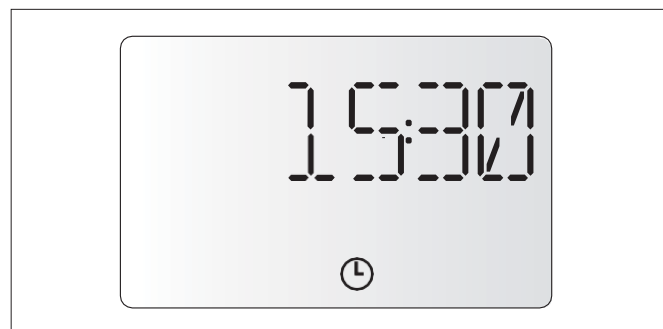


Important!!

Pour les modèles System raccordés à un ballon et les modèles avec réserve sanitaire, la fonction Comfort active le réchauffage de la réserve.

Si la fonction n'est pas activée la réserve n'est pas maintenue en température.

2. tourner le bouton (4) pour introduire l'heure

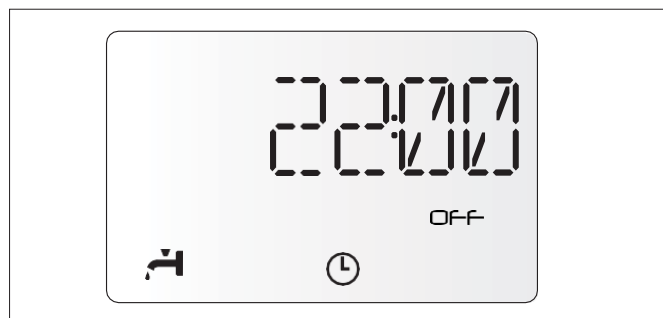


3. appuyer sur la touche Comfort (9). L'écran affiche l'heure de départ de la fonction Comfort



4. tourner le bouton (4) pour sélectionner l'heure

5. appuyer le bouton Comfort (9) pour régler l'heure de fin de la période Comfort



6. tourner le bouton (4) pour sélectionner l'heure de fin

7. appuyer sur la touche Comfort (9) pour terminer la programmation et valider la fonction timer.

L'écran affiche le pictogramme COMFORT .

Remarque: Dans le cas de coupure d'électricité supérieure à 8 heures, l'heure et le timer devront être programmés de nouveau.

Le symbole de l'horloge clignotera dans ce cas.

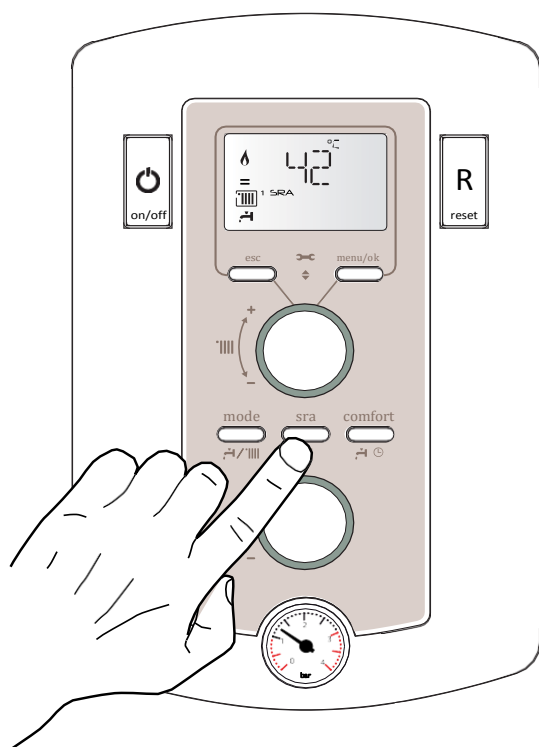
Fonction SRA (Système de Régulation Automatique)

Toutes les chaudières CHAFFOTEAUX sont équipées de série d'une fonction SRA (Système de Régulation Automatique).

Cette technologie gère de manière auto-adaptative les principaux paramètres de la chaudière (température de chauffage, modulation de puissance) optimisant le rendement de celle-ci.

En d'autres termes, nos appareils fournissent toujours la température désirée pour une moindre consommation d'énergie.

Contacter notre technicien qualifié ou notre Service d'Assistance Technique agréé qui vous informera sur les dispositifs nécessaires à son fonctionnement et configurera la chaudière en fonction de votre installation.



Conditions d'arrêt de sécurité de l'appareil

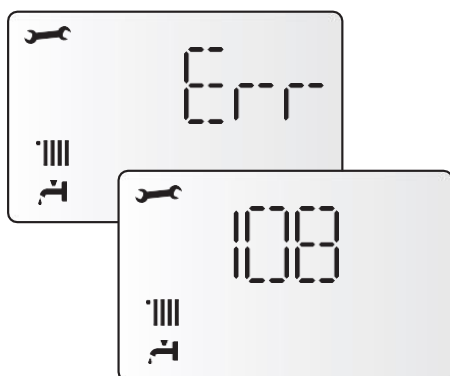
La chaudière est sécurisée grâce à des contrôles internes réalisés par la carte électronique, qui placent la chaudière en arrêt lorsqu'un dysfonctionnement apparaît. Un code clignote alors sur l'afficheur. Il existe 2 types d'arrêt:

Arrêt de sécurité

Sur l'afficheur le symbole  accompagne le code clignotant. C'est un arrêt «VOLATILE», c'est-à-dire qu'il est automatiquement éliminé lors d'une coupure de l'alimentation électrique.

D'autre part dans la plupart des cas, dès que la cause de l'arrêt disparaît, l'appareil redémarre et reprend un fonctionnement normal. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur bipolaire externe en position OFF, fermer le robinet gaz et contacter un technicien qualifié.

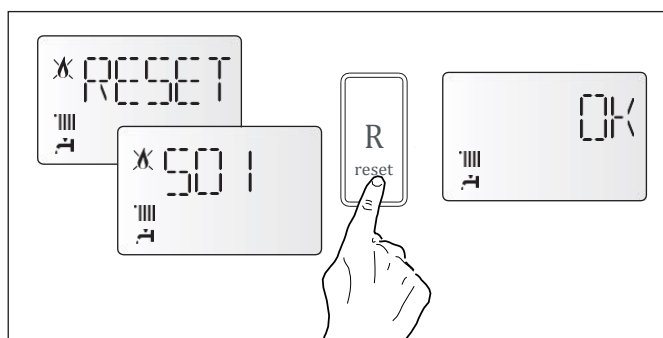
Nota : en cas d'erreur 108 – Arrêt pour insuffisance pression eau, il suffit de rétablir la pression de la chaudière.



Arrêt verrouillé

Sur l'afficheur le symbole  accompagne le code clignotant. C'est un arrêt «NON VOLATILE». Une coupure de l'alimentation électrique ne suffit pas pour relancer une tentative d'allumage. Il faut déverrouiller par un appui de la touche **Reset (11)**.

Après plusieurs tentatives, si le verrouillage se répète, l'intervention d'un technicien qualifié est nécessaire.



Important

Pour des raisons de sécurité, la chaudière ne permettra que 5 tentatives au maximum de déverrouillage en 15 minutes (appuis sur la touche **Reset**). Ensuite, elle se bloque totalement avec le code d'erreur 304. Pour la débloquer couper et remettre l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur bipolaire externe.

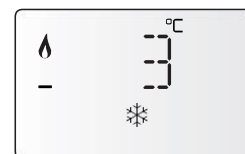
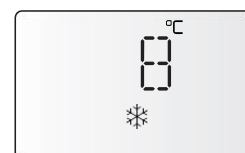
Tableau des différentes causes de verrouillage

Afficheur	Description
1011	Surchauffe
103	Problème de circulation d'eau
104	
105	
106	
107	
108	Pression insuffisante
305	Problème de carte électronique
306	Problème de carte électronique
307	Problème de carte électronique
501	Absence de flamme
601	Intervention sonde fumées - <i>modèles CF</i>
602	Arrêt en cas d'intervention du thermostat de sécurité VMC - <i>modèles VMC</i>

Fonction hors-gel

La chaudière est équipée d'un dispositif qui contrôle la température de sortie de l'échangeur telle que si la température descend sous les 8°C, il démarre la pompe (circulation dans l'installation de chauffage) pour 2 minutes. Après les deux minutes de circulation :

- si la température est d'au moins 8°C la pompe s'arrête,
- si la température est entre 4°C et 8°C, la circulation continue 2 minutes de plus,
- si la température est inférieure à 4°C, le brûleur s'allume en chauffage à la puissance minimale jusqu'à ce que la température de sortie atteigne 33°C. Le brûleur s'éteint alors et la pompe continue à fonctionner encore deux autres minutes.



Si la chaudière est équipée d'un ballon, un second dispositif contrôle la température sanitaire. Si celle-ci devient inférieure à 8°C, la vanne distributrice bascule en position sanitaire et le brûleur s'allume jusqu'à ce que la température atteigne 12°C. Cela est suivi d'une post-circulation de 2 minutes.

Important!!

La fonction hors-gel ne peut fonctionner correctement que si :

- la pression de l'installation est correcte,
- la chaudière est alimentée électriquement,
- la chaudière est alimentée en gaz,
- aucun arrêt de sécurité ou verrouillage n'est en cours.

Changement de gaz

Ces appareils sont prévus pour fonctionner soit au gaz naturel soit au gaz propane. Le changement de gaz doit être effectué par un professionnel qualifié.

Entretien

L'entretien est obligatoire et indispensable pour assurer la sécurité, le bon fonctionnement et la durée de vie de la chaudière. Il doit être réalisé tous les ans conformément à la réglementation.

Ariston Thermo SpA

Viale A. Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Τηλ. 0732.6011

Φαξ 0732.602331

www.chaffoteaux.it

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

199 176 060

Κόστος κλήσης από σταθερό τηλέφωνο:

0,143 € ανά λεπτό με κανονική χρέωση

και 0,056 € σε ώρες μειωμένης χρέωσης (με
ΦΠΑ)

CHAFFOTEAUX

Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel

93521 Saint-Denis - France

Tél : 33 (0)1 55 84 94 94

fax : 33 (0)1 55 84 96 10

www.aristonthermo.fr

www.chaffoteaux.fr



Trouvez la Station Technique la plus proche de chez vous à l'adresse
suivante www.chaffoteaux.fr, rubrique Service.

Il suffit d'entrer le numéro de votre département et le type d'appareil
à dépanner, alors les coordonnées de nos partenaires régionaux les
plus proches vous seront transmises.

**Pour toute réparation, faire appel à un professionnel
qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine.
Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la
sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité**

du fabricant.

420010544201